

Procedimiento para la solicitud de autorización de programas de operaciones aéreas regulares y series de operaciones no regulares

Procedure to request authorization of Programmes of scheduled air operations and series of non-scheduled operations

G-DSC-S1AU-04 1.0

AGENCIA ESTATAL DE SEGURIDAD AÉREA

Cualquier copia impresa o en soporte informático, total o parcial de este documento se considera como copia no controlada y siempre debe ser contrastada con su versión vigente en la web.

La clasificación de este documento indica el nivel de seguridad para su tratamiento interno en AESA. Si el documento le ha llegado por los cauces legales, no tiene ningún efecto para usted.

www.seguridadaerea.gob.es

Índice

1. ALCANCE	2
2. PROCEDIMIENTO	3
2.1 SOLICITUD	3
2.2 DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR	4
2.3 SUBSANACIÓN	4
2.4 RESOLUCIÓN Y EFECTOS	5
3. CASOS PARTICULARES	5
3.1 OPERACIONES EN CÓDIGO COMPARTIDO	5
3.2 SOBREVUELOS Y ESCALA TÉCNICA	5
3.3 CAMBIOS EN EL PROGRAMA	6

Table of contents

1. SCOPE	2
2. PROCEDURE	3
2.1 APPLICATION FORM	3
2.2 DOCUMENTATION TO SUPPLY	4
2.3 CORRECTIONS	4
2.4 RESOLUTION AND EFFECTS	5
3. PARTICULAR CASES	5
3.1 CODE-SHARED OPERATIONS	5
3.2 OVERFLIGHTS AND TECHNICAL LANDINGS	5
3.3 CHANGES TO THE PROGRAM	6

IMPORTANTE:

Este documento forma parte de los procedimientos de obtención de autorización para la realización de operaciones aéreas comerciales en España.

En el documento Principios Generales, podrá encontrar una definición de los términos utilizados, así como información de contacto donde realizar los diferentes trámites.

IMPORTANT:

This document is part of the procedures to obtain authorization to perform commercial air operations in Spain.

In the document General Rules, you will find a definition of the terms used and contact details to perform the different procedures.

1. ALCANCE

Deberán aplicar este procedimiento todas las compañías aéreas no comunitarias y las comunitarias, interesadas en realizar series de operaciones aéreas comerciales sobre espacio aéreo español con terceros países.

No se permite la realización de operaciones aéreas comerciales sin obtener la autorización previa de AESA.

El concepto de serie incluye los programas de operaciones regulares y los de operaciones no regulares de vuelos de fletamento (chárter) que constituyan una serie sistemática evidente.

Solo podrán solicitar autorización las compañías comunitarias y las compañías de terceros países (no UE) que estén acreditadas.

No obstante, las compañías aéreas de la Comunidad solo han de presentar su programa de servicios en rutas extracomunitarias (desde/hacia terceros países).

Las operaciones aéreas comerciales no programadas deberán seguir el procedimiento específico habilitado a tal efecto.

SCOPE

This procedure should be followed by non-EU air carriers and EU air carriers, interested in performing a series of commercial air operations within Spanish airspace with third countries.

It is not allowed to perform commercial air operations without getting previous authorization of AESA.

The concept "series" includes programs of scheduled operations, and non-scheduled charter flights that constitute an evident systematic series.

Only community air carriers, and carriers from third countries which are accredited, will be allowed to apply for the authorization.

Notwithstanding, community air carriers will only have to submit the program of their services on extra-community routes (from/to third countries).

Non-programmed commercial air operations must follow the specific procedure available to this effect.

2. PROCEDIMIENTO / PROCEDURE

2.1 SOLICITUD

Las solicitudes de autorización de programas de operaciones regulares, o de series sistemáticas de vuelos de fletamento (chárter), deben presentarse al menos con un mes de antelación respecto al inicio de la temporada IATA correspondiente.

La solicitud deberá dirigirse a:

Agencia Estatal de Seguridad Aérea

División de Supervisión de Servicios Aéreos y Operadores Extranjeros

La presentación de la solicitud podrá realizarse exclusivamente por alguno de estos medios:

- Registro electrónico de la Agencia (obligatorio para compañías españolas y compañías extranjeras con representante con sede en España).
- Correo postal a la dirección de la Agencia (Ver Principios Generales).
- Presencial en cualquier Registro de la Administración General del Estado, en especial el de la propia Agencia, o del Ministerio de Transportes, Movilidad y Agenda Urbana.
- Cualquier medio válido de los previstos en la Ley 39/2015 de 1 de octubre del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

La dirección postal de la Agencia y la de otros organismos oficiales puede ser consultada en el documento "Principios Generales".

APPLICATION FORM

The application for authorization of scheduled flights, or systematic series of non-scheduled flights (charter flights), must be requested at least one month before the beginning of the IATA season in which operations are to be performed.

The request should be addressed to:

Agencia Estatal de Seguridad Aérea

División de Supervisión de Servicios Aéreos y Operadores Extranjeros

The submission of the form and documents must be done only through one of these ways:

- *Electronic Register of the Agency (mandatory for Spanish air carriers and foreign air carriers with representatives based in Spain).*
- *Postal mail sent to the address of the Agency (See General Rules).*
- *In person at any of the official Registers of the General State Administration, specially the Agency's itself, or in the Transport, Mobility and Urban Diary Ministry's Register.*
- *Any other valid mean foreseen in Law 39/2015 of 1th October on Legal Regime of the Common Administrative Procedure for Public Administrations.*

The postal address of the Agency and other official sites can be found in document "General Rules".

2.2 DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR

Los interesados deberán presentar el formulario de solicitud disponible en la web de AESA debidamente cumplimentado y firmado.

DOCUMENTATION TO SUBMIT

Interested Airlines should submit the request form available in the AESA web site duly filled and signed.

2.3 SUBSANACIÓN / CORRECCIONES

Cuando la solicitud o la documentación suministrada sea incompleta o presente incorrecciones, se le notificará al interesado para que proceda a su subsanación en el plazo de diez (10) días hábiles. No obstante, el plazo podrá ser extendido en casos justificados.

La no subsanación en el plazo previsto podría ocasionar el desistimiento de la solicitud y su archivo sin más trámite.

CORRECTIONS

When the application or the documents supplied are incomplete and/or incorrect, it will be notified to the person concerned in order to solve it in a maximum period of ten (10) working days. Notwithstanding this, the term could be extended if it is justified.

In case the correction is not made in the proper time, the application request could be closed and filed away.

2.4 RESOLUCIÓN Y EFECTOS / RESOLUTION AND EFFECTS

La Agencia resolverá sobre la solicitud en el plazo máximo de treinta (30) días naturales.

Contra la resolución adoptada podrá interponer recurso ante la propia AESA en el plazo de un mes.

La autorización dará derecho a la realización de las operaciones bajo las condiciones que figuren en la misma. Cualquier cambio no contemplado en la autorización deberá ser solicitado de nuevo.

Como norma general las compañías de terceros países (no UE) deberán realizar las operaciones solo con las aeronaves que tenga acreditadas, salvo que la autorización disponga otra cosa.

RESOLUTION AND EFFECTS

The Agency will resolve about the application in a maximum period of thirty (30) days.

Against this resolution you can appeal to the AESA itself within a period of one month.

The authorization will grant the right to perform the operations under the conditions forming part of it. Any change not included in the authorization should be requested again.

As a general rule, air carriers from third countries (Non EU) should perform the operations ONLY with the fleet of accredited aircraft, unless otherwise indicated in the authorization.

3. CASOS PARTICULARES / PARTICULAR CASES

3.1 OPERACIONES EN CÓDIGO COMPARTIDO

Las operaciones realizadas en régimen de código compartido se indicarán de forma separada al resto de operaciones. Esto incluye las operaciones propias en las que otra compañía introduce su código, y las operaciones realizadas por otras compañías en las que la compañía introduce su código como comercializador.

El formulario de solicitud dispone de una sección para estas operaciones.

CODE-SHARED OPERATIONS

Code-shared operations should be shown clearly separated from the other ones. This includes own operations in which other airline introduces its code, and operations of other airlines in which the airline introduces its code as marketer.

The request form has a specific section for these operations.

3.2 OPERACIONES DE SOBREVUELO Y ESCALA TÉCNICA

Los programas no regulares de sobrevuelo y escala técnica de compañías Estados miembro de la Organización de Aviación Civil Internacional (OACI) y firmante del Convenio Aéreo Internacional de Libre Tránsito, no requieren la obtención de autorización comercial de la AESA. No obstante, deberán ser notificadas con anterioridad a su realización.

AESA se reserva el derecho de solicitar la documentación que considere oportuna especialmente cuando la compañía no se encuentre acreditada.

OVERFLIGHTS AND TECHNICAL LANDINGS

Non-schedule programs of overflights and technical landing of States members of the International Convention of Civil Aviation (ICAO) and signer of the International Air Services Transit Agreement do not require commercial authorization from AESA. Nevertheless, they will be notified before the performing of the flights.

AESA could request any document considered necessary in each case, especially when the airline is not accredited.

3.3 CAMBIOS EN EL PROGRAMA

Las modificaciones a programas de operaciones regulares o series de operaciones no regulares que no supongan cambios sustanciales, deberán seguir el procedimiento previsto para las operaciones ocasionales.

Las modificaciones sustanciales deberán tratarse como un nuevo programa

CHANGES TO THE PROGRAMME

Modifications to scheduled operations or series of non-scheduled operations which do not involve a relevant change, should follow the procedure indicated for occasional operations.

Substantial changes should be managed as a new program.